

a detailed categorization of common student's mistakes. The error diagnosis process of our system is especially focused on errors due to confusion of the other languages of the system, if the student learns more than on language at the same time. Apart from the friendliness of the user interface, our system is oriented to offer adaptivity and dynamic individualization to each user which interacts with the application, in order to promote the educational process by modeling the students who are taught multiple languages through WWW.

It is in our future plans to evaluate our system in order to examine the degree of usefulness of the student modeling and error diagnosis components of our system. Moreover, we are going to evaluate the usefulness of the multilingual support in web-based language learning process.

10. Acknowledgements

The authors would like to express their appreciation to Dr. Efthimios Alepis for his contribution and his useful comments.

11. References

- [1] Amaral, L., Meurers, D., "Conceptualizing student models for ICALL", in Lecture Notes in Computer Science (including subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics), Volume 4511 LNCS, 2007, pp. 340-344.
- [2] Antal, M., Koncz, S., "Student modeling for a web-based self-assessment system", in Expert Systems with Applications, Volume 38, Issue 6, 2011, pp. 6492-6497.
- [3] Baker, R.S.J.D, Corbett, A.T, Koedinger, K.R, Evenson, S, Roll, I, Wagner, A.Z, Naim, M, Raspat, J, Baker, D.J, Beck, J.E., "Adapting to when students game an intelligent tutoring system", in Lecture Notes in Computer Science (including subseries Lecture Notes in Artificial Intelligence and Lecture Notes in Bioinformatics), Volume 4053 LNCS, 2006, pp. 392-401.
- [4] Chang, C.-K., Hsu, C.-K., "A mobile-assisted synchronously collaborative translation-annotation system for english as a foreign language reading comprehension", in Computer-Assisted Language Learning, Volume 24, Issue 2, 2011, pp. 155-180.
- [5] Christensen, E., Merrill, P., Yanchar, S., "Second language vocabulary acquisition using a diglot reader or a computer-based drill and practice program", in Computer Assisted Language Learning, Volume 20, Issue 1, 2007, pp. 67-77.
- [6] Dickinson, M, Eom, S., Kang, Y, Lee, C.M, Sachs, R, "A balancing act: How can intelligent computer-generated feedback be provided in learner-to-learner interactions?", in Computer Assisted Language Learning, Volume 21, Issue 4, 2008, pp. 369-382.
- [7] Ditcharoen, N, Naruedomkul, K, Cercone, N., "SignMT: An alternative language learning tool", in Computers and Education, Volume 55, Issue 1, 2010, pp. 118-130.
- [8] Eklund, J., "Cognitive models for structuring hypermedia and implications for learning from the world-wide web", 1995.
- [9] Ferreira, A., Atkinson, J., "Designing a feedback component of an intelligent tutoring system for foreign language", in Knowledge-Based Systems, Volume 22, Issue 7, pp. 496-501, 2009.
- [10] Graesser, A.C., Chipman, P., Haynes, B.C., Olney, A., "Auto tutor: An intelligent tutoring system with mixed-initiative dialogue", in IEEE Transactions on Education, Volume 48, Issue 4, 2005, pp. 612-618.
- [11] Hollnagel, E., "The Phenotype of Erroneous Actions", in International Journal of Man-Machine Studies, Volume 39, 1993, pp. 1-32.
- [12] Katsionis, G., Virvou, M., "Personalised e-learning through an educational virtual reality game using Web services", in Multimedia Tools and Applications, Volume 39, Issue 1, pp. 47-71, 2008.
- [13] Rodriguez, M.C., "Three options are optimal for multiple-choice items: A meta-analysis of 80 years of research", in Educational Measurement: Issues and Practice, pp. 3-13, 2005.
- [14] Savvopoulos, A., Virvou, M., "Tutoring the elderly on the use of recommending systems", in Campus-Wide Information Systems, Volume 27, Issue 3, pp. 162-172, 2010.
- [15] Tsiriga, V., Virvou, M., "A framework for the initialization of student models in web-based intelligent tutoring systems", in User Modelling and User-Adapted Interaction Volume 14, Issue 4, pp. 289-316, 2004.
- [16] Virvou, M., Alepis, E., "Mobile educational features in authoring tools for personalised tutoring", in Computers and Education, pp. 53-68, 2005.
- [17] Virvou, M., Manos, K., Katsionis, G., "An evaluation agent that simulates students' behaviour in intelligent tutoring systems", in Proceedings of the IEEE International Conference on Systems, Man and Cybernetics, Volume 5, pp. 4872-4877, 2003.
- [18] Virvou, M, Maras, D, Tsiriga V., "Student modelling in an intelligent tutoring system for the passive voice of english language", in Educational Technology and Society, pp. 139-150, 2000.
- [19] Zhou, W., Zheng, J., Lu, Q., Chiu, T., You, X., Ye, W., "A computer assisted language learning system based on error trends grouping", in IEEE NLP-KE 2007 - Proceedings of International Conference on Natural Language Processing and Knowledge Engineering, Article number 4368040, pp. 256-261, 2007.
- [20] <http://europa.eu/>